



US Army Corps  
of Engineers

Far East District

# East Gate Edition

"Building for Peace"

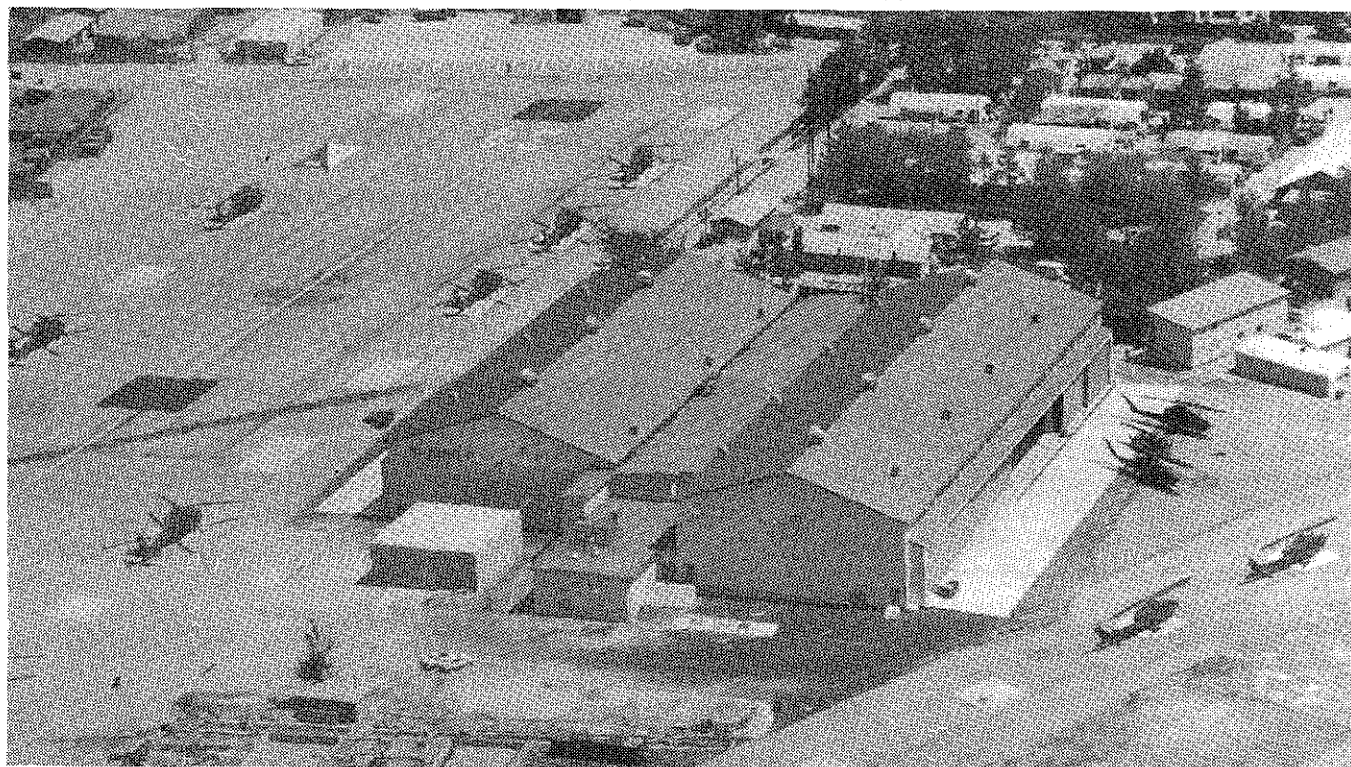
SEOUL KOREA VOL. V NO. 50 JUNE 1987

## Big day at Camp Stanley

The 26th of May was a big day at Camp Stanley, the day that the ribbon cutting ceremony was held for the new Aircraft Maintenance Facility. Among those attending the ceremony on behalf of the Far East District (FED) were the District Engineer, Col. Howard E. Boone, Mr. James L. McFaul, Acting Chief of Construction Division, Mr. James E. Berryman, Northern Area Office Engineer, Larry J. Pitchford from the Western Corridor Office, and the quality control representative from Western Corridor Office Mr. O, Song-Sik.

Also attending the gala affair were the Commanding General 2nd Infantry Division, Maj. Gen. Jack B. Farris Jr., and Assistant Division Commander, Brig. Gen. David J. Allen. The celebration, which featured the 2nd Infantry Division Band, soldiers of the 4th of the 7th Cavalry, and others was hosted by Lt. Col. W. C. Edwards, Squadron Commander, 4th of the 7th Cavalry, whose unit will be the customer who will use this new facility.

In his remarks Colonel Edwards praised all involved including FED for the quality and speedy completion of this project. Mr. Lee, Ik-Ho, Managing Director of You-One Construction Company, spoke on behalf of his Company and also expressed his thanks not only to Colonel Boone and the FED family,



*Two aircraft hangars recently completed at Camp Stanley.*

but to all the personnel of Camp Stanley whose cooperation had made it possible to deliver this project 5 months earlier than the contract had called for.

In fact, one half of the double hangar project had been turned over to the men of the 4th of the 7th Cavalry much earlier than the final project. This has made it possible for the unit to begin using the project during the cold weather months of the past winter.

This is just another case of improving the quality of life for the soldiers of the Second Infantry Division, and as always the Far East District, again, Building For Peace.



*Repairing helicopter in newly constructed facility.*

# FED 30th BIRTHDAY

## 19 June 1987

# PARTY

*Memory photos  
pages 6&7.*

# Commander's corner

The month of June marks the 30th Anniversary of the Far East District. These 30 years of FED have been in a period when the rate of change in the world has been far faster than anyone might have predicted. And we are privileged to be able to observe and work within one of the greatest success stories of this era as the nation of South Korea has fast become one of the dominant economic powers in the world. It is interesting to note that FED's vitality is much the same as that of the growing and developing Nation in which we serve.

Because so much has happened in the world in the past thirty years, FED has taken on many forms, had many missions, and served a broad spectrum of customers. Unfortunately, there are only a few who can fully appreciate all that has happened in FED over the years. We owe a special debt of gratitude to them for long and faithful service, in an environment where so many of us, however dedicated we might be, are transients.

We who serve today, should feel proud and honored to share in the celebration of this birthday. FED is today a very vital organization fulfilling a large and important mission and widely respected throughout the Corps of Engineers and USFK for the responsive and professional way we are dealing with the challenges of our tasks. It is a wonderful time and place to be of service to our two nations in their quest for peace and freedom. We should not forget, however, all those who have served before. It was their service that laid the foundation which enables us to do the quality job that we are respected for today. Our celebration is really a celebration of their efforts and their contributions.

None of us can accurately predict the future, but if there is reason for FED to exist on its 50th Anniversary it is my hope that every member of that FED is as proud to serve as I am today. I know you are accomplishing the mission well and building a superb foundation for those who will follow us tomorrow. Happy Birthday FED as we continue to . . . BUILD FOR PEACE !

# Getting to know our new Deputy Commander

Lieutenant Colonel Edward P. Kane assumed duties as Deputy Commander, US Army Engineer District, Far East (USAEDFE), Seoul, Korea, in May 1987. His previous assignment was in the Office of the Comptroller of the Army, Headquarters, Department of the Army, where he served as Budget Coordination Officer, Executive Officer and Command Analyst.

LTC Kane graduated from the United States Military Academy, West Point, in 1966. He holds masters degrees in civil engineering from Georgia Tech, business administration from the College of William and Mary, political science from East Stroudsburg University, and public administration from New York University. He is also a graduate of the Army Command and General Staff College.

The Colonel's assignments have been in the areas of military engineering, education and resource management. Early assignments were with combat engineer and construction engineer units. He served two tours in Vietnam with the 101st Airborne Division in 1967-68

and the 1st Cavalry Division (Airmobile) in 1969-70.

LTC Kane was Senior Engineer Instructor at the US Army Transportation School and Associate Professor of Financial Management at the US Military Academy.

In construction management, his assignments have been with the Philadelphia District as Project Engineer, Resident Engineer, and Assistant District Engineer. The Colonel also served as Facilities Engineer for Tobyhanna Army Depot in Pennsylvania, and for the 2nd Infantry Division at Camp Casey.

Colonel Kane is holder of the Bronze Star Medal with two Oak Leaf Clusters, Purple Heart with one Oak Leaf Cluster, Meritorious Service Medal with three Oak Leaf Clusters and the Army Commendation Medal with three Oak Leaf Clusters. He also earned the Parachutist Badge, Air Assault Badge, Ranger Tab, and Army Staff Badge.

We extend a warm welcome to our new deputy along with his wife Ann and their son Terrance. We sincerely hope that your tenure with FED will be a most enjoyable one.

# Warrants receive commission

On Tuesday, May 26, a brief commissioning ceremony was held in the conference room at FED. The purpose was to commission FED Chief Warrant Officers (CWO) to the permanent grade in which they are serving and to equalize their status with that of the sea service CWO. The commissioning does not require senate confirmation and has no effect on pay and allowances, service obligations, retirement, or temporary promotion (AUS).

Once the CWO has taken the oath he may be designated as "commanding officer," administer punishment under the UCMJ, administer oaths of office, apply for inter-service transfer in the same CWO grade, and be charged with "conduct unbecoming an

officer and a gentlemen" under Article 133, UCMJ.

Colonel Howard Boone, Commanding Officer, Far East District Corps of Engineers administered the oath to CW4 Arthur B. Mattingly, CW4 Roger W. Day, and CW3 Scott M. Wilson of the FED Aviation Detachment. Both CW4 Robert C. Michener and CW4 Carol G. Courtney were absent from the ceremony because of official duties and will be administered the oath at a later date.

In his remarks, Colonel Boone stated "what we do here this morning is a step in the changing of the tradition of the Army. This now places the Warrant Officers in the Chain of Command."



(L-R) CW3 Scott Wilson, CW4 Arthur Mattingly and CW4 Roger Day sign their commission.

**Independence**  
**Day July 4th**

This newspaper is an unofficial publication authorized under the provisions of AR 360-81. The views and opinions expressed are not necessarily those of the Department of the Army. It is published monthly by the Far East District of the U.S. Army Corps of Engineers, located in Seoul, Korea APO San Francisco, California 96301. The telephone number is 2917-501 (military), 265-7964 (commercial) or 262-1101 (AUTOVON). The method of reproduction is offset printing and 950 copies of each issue are printed. Subscriptions are free but must be requested in writing. All photos are U.S. Army photos unless otherwise credited.

District Engineer . . . . . Col. Howard E. Boone  
Chief, Public Affairs . . . . . Elwyn N. Bertaux  
Editorial Assistant . . . . . Jae Yol Kim

# Law Day laudable

Our Office of Counsel personnel made a noteworthy effort to highlight celebration of last month's Law Day, May 1st. Activities included an essay contest on the theme for the year, the bicentennial of the U.S. Constitution, an interesting mock trial, and concluded with an open house at the Counsel's Office.

The essay contest was open to all primary and secondary school students divided into senior and junior divisions. First place in the junior/senior high school division and a \$50 savings bond went to Melissa Mumper, a 12th grader, and second prize to Norinne Walsh of the 9th grade. In the junior division, E. Corbett Walsh III, a first grader, was front runner for a \$25 savings bond while Aaron Mosher, a second grader, was runner up. Congratulations to all entrants. (Miss Mumpers winning entry can be seen below).

The mock trial presented at the East Gate Club was, to say the least, interesting. It was based on the nursery story of the three little pigs and the big bad wolf. Not academy award winning but creditable performances were turned in by Mike Maples as the pig, Capt. Bill Clements as the wolf, and Mike Cremona as the main witness. District Counsel Lyman Carter was the judge, of course, and his assistants, Quentin Walsh and Pat Bowers, were the opposing counsels. The jurors were Div. Counsel Bert Pettinato, Lt. Col. Richard Wark, Thayne Coffin, Ed Tohill, Stan Harris and Karen Steinbeck. Ironically, they hung themselves by being evenly deadlocked.

The spectator crowd of some 60 people were then invited back for an open house at Counsel's Office. For one day, the lawyers were the hot shots as was clearly evidenced by the Law Day balloons throughout the compound and

the many employees sporting their Law Day buttons.

## THE CONSTITUTION: THEN AND NOW



*We the people of the United States of America have, in this year of our Lord nineteen hundred and eighty-seven, completed two hundred successful years of democracy under the Constitution. For two centuries the Constitution has been the bouillabaisse for the stew that is brewed in the melting pot of American society. It is the foundation of our legal system; it binds our destinies as Americans to one another and forges the union that is our great nation.*

*The Constitution was penned in order to unify the fledgling United States. Without it, the tentative bond between the newly victorious states might have been shattered and lost forever. Imagine for a moment, a continent of separate nation-states in place of the United States of America. This is what would have evolved had the Constitution never been set to paper.*

*The Constitution is, of course, far from flawless and has had to have been amended from time to time. For instance, since its birth this document has been revised to eradicate the vast injustice of slavery. It has also been revised to insure that all members of American society can exercise their right to vote, regardless of sex, creed, or religious preference, thus*

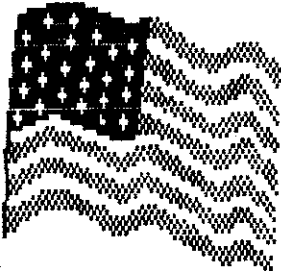
## Preserve the future.



**Take stock in America.  
Buy U.S. Savings Bonds.**

*perpetuating the democratic system of government in our nation.*

*The current resulting document, is as effective in binding Americans together under its ideological statements today as it was then, two hundred years ago.*



Melissa Mumper  
Age 18; Grade 12

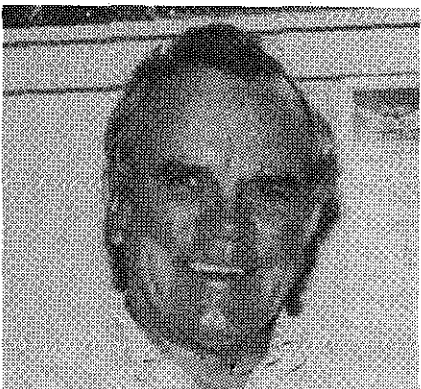
## FED employees receive awards

Ralph Minor	40 Years
Kim, Pong-Chun	30 " "
Dorothy May	20 " "
Linda Dickey	20 " "
Richard Griffiths	20 " "
Chon, Sung-Ho	15 " "
Dwayne Landenberger	15 " "

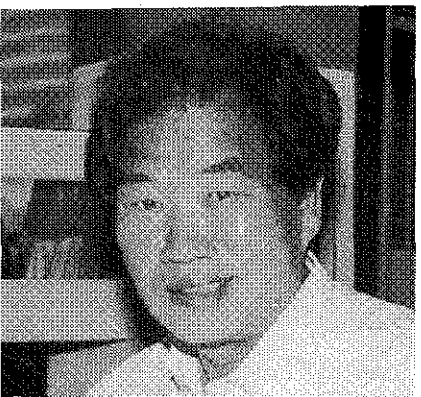
*The Following People were  
recognized for 10 Years Svc.*

Adham Hemdan  
Frank Waynick  
Hong, Kyong-Suk  
Kim, Chol-Hwan  
Kim, Ki-Song  
Pak, Hong-Chae  
Yi, Kyong-Chong  
Yi, Kyu-Tong  
Yi, Sung-Hyok  
Yun, Sun-Han

*For his suggestion Mr. Richard  
Seifert received a cash award  
of \$699.50*



Ralph Minor



Kim, Pong-Chun

## Heroes in the trenches

### Mrs. Ann Pangilinan

FED Training Coordinator who in six months has learned a hard new job and supported several on site training courses. She received numerous thank yous from both students and instructors.

### Ms. Cho, Chong-Chu

Secretary at the Page Project Office. Although her work load has increased six fold she has handled the associated increase in correspondence without any additional help.

### Miss Yi, Son-Cha Miss Chang, Hye-Sim

For extra effort and assumption of responsibility for preparing and

Collating the Kunsan Office Quality Assurance plan.

### Mr. Yi, Hyong-Chu

For outstanding Quality Assurance on Contract 86C-0013 the altering of aircraft shelter doors for the Kunsan Resident Office.

### Mr. Yi, Yong-Kyu

For outstanding Quality Assurance on Contract 84C-0051, in turning over 5 UEPHs early and 2 others on time despite 28 change items.

MORE HEROES NEXT MONTH



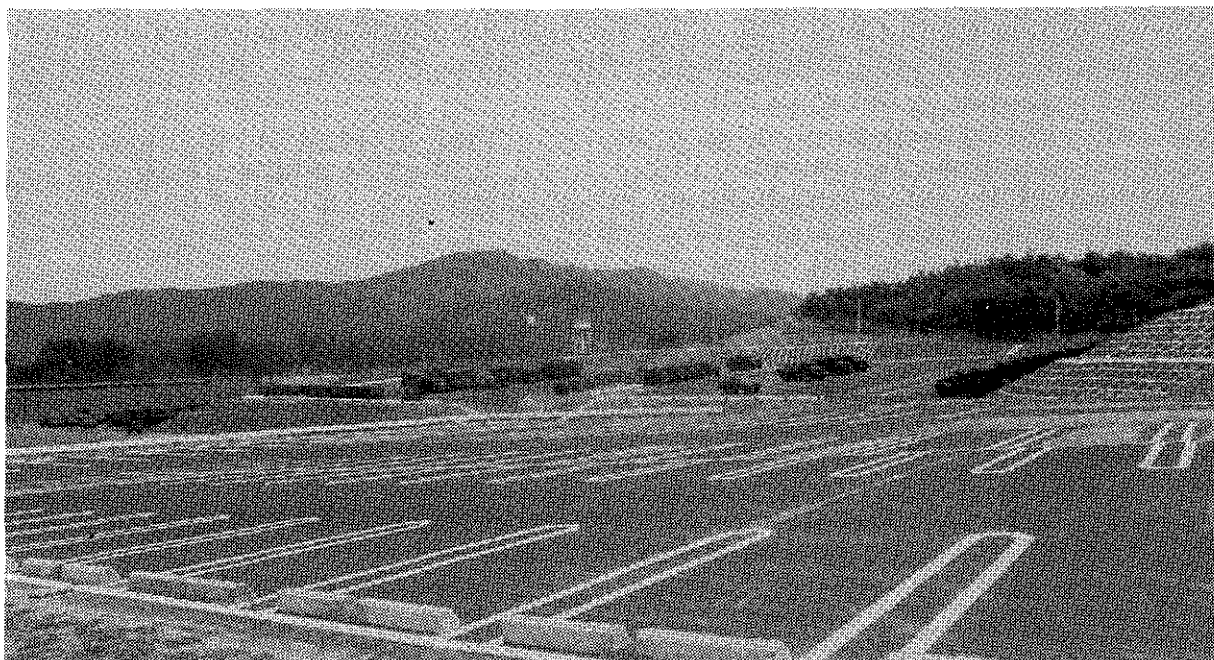
# Camp Carroll construction at fast pace

*Capt. Dale M. Bleckman*

A vehicle hard stand project was recently completed for the 307th Signal Battalion at Camp Carroll. Normally vehicle hard stand projects are fairly simple. However, two aspects of construction made this project more challenging. First, the contract was awarded in late September 1986 with construction starting in October. Since the completion date was May 15, 1987, most of the work had to be accomplished during the winter months. Secondly, the hardstand was built into a hillside which required extensive cut, fill and landscaping. Over 15,850 square yards of asphalt were placed and over 63,000 cubic yards of cut and fill were required.

The contractor, Shin-II Construction Company, and the Quality Assurance Representative (QAR), Chong, Pyong-Kwan, planned for and executed aggressive scheduling in order to meet the CCD, while still maintaining proper safety and quality control standards. Mr. Kang, Kil-Su the Senior QAR at Wagwan Project Office also provided valuable guidance during the project. Due to the effective management and control exercised on this project by Shin-II, Mr. Chong and Mr. Kang, the hardstand was completed three weeks early.

This project is just one of many facilities being constructed, or that have already been completed for the 307th



*Vehicle hard stand project finished three weeks early at Camp Carroll.*

Signal Battalion at Camp Carroll. The 307th Signal Battalion is a newly activated unit. To date, only Alpha Company and a provisional Headquarters have been activated with the rest of the battalion scheduled to come on line in FY 88.

To date, three barracks buildings and a vehicle maintenance facility have been completed for this unit at Camp Carroll. The vehicle hardstand is adjacent to the maintenance facility and with its completion provides all new maintenance facilities for the signal unit.

Additional facilities under construction for this unit include seven additional barracks buildings and a battalion size administration building that has all company and battalion admin facilities such as orderly rooms, offices, arms rooms, supply rooms and NBC rooms under one roof. The admin building is scheduled for completion in October with the rest of the barracks scheduled for completion in March of 1988. Once these are finished the 307th Signal Battalion will have all new facilities in which to work and live at Camp Carroll.

## FED employees tour Osan



*Wear your hard hat on your head. Not on your hand as the lady (left) in the photo is doing.*

## Rodrigues range

*Sfc Charles H. McKeehan*

The Far East District's Corps of Engineers at Camp Casey is currently involved with the construction of the Rodrigues Multi-Purpose Range Complex. The range will be utilized by soldiers of the 2nd Infantry Division for the training of tank gunners, infantry and air support teams.

The range complex in the downrange area consists of 5 armor moving targets, 60 armor stationary targets, 42 infantry moving targets, 150 infantry stationary targets and 144 hostile fire simulators. The Admin area has 2-three hundred man latrines, range control operations building, instructional building, bleachers, 56 tent pads and two ammo loading docks.

The training at the range complex should prove to be very realistic due to the natural terrain configuration and target placement. The armor moving targets are track mounted and have an engagement area of 1,150 feet. The infantry moving targets have an engagement area of 50 feet. All targets are electronically controlled from the control tower. The hostile fire simulators give the added realism of enemy fire as they are designed to give off flash and explosion effects, to further the advantage of realistic training, the control tower is

**(Continued on next page)**

# Incoming

*Capt. William E. Clements*

This is the first in a series of articles intended to convey my feelings, suggestions, and objectives to the FED community. Security of FED programs, facilities, and most importantly, personnel is a primary responsibility of my position. In the near future programs will be implemented to increase my ability to perform these tasks. These programs are preventive in nature and are in no way to be construed as reactionary to economic, military, or political incidents in the Republic of Korea which may, from time to time, surface as areas of concern to the public.

"The Army Physical Program," AR 190-13, states that the purpose of physical security in the army is to "protect property and personnel under

military jurisdiction." My function under this guidance is to develop programs to "counter threat entities during peacetime, mobilization, and wartime." As such, I have devised a series of measures to be imposed, on an as needed basis, to present an increased security posture to potential adversaries. These include programs to control access, restrict information disclosure, deter terrorist incidents, and provide for rapid response from outside agencies during periods of emergency. As a result of these programs, measures may be introduced locally which will effect the FED community....These may include:

- Periodic identification checks of personnel entering and leaving this facility.

- Random gate searches of vehicles

entering and leaving this facility.

- Periodic and random, increased presence of U.S. Military Police assets on or near this facility,

- Training exercises demonstrating increased coordination between Korean National Police, U.S. Army Military Police, and FED security assets.

- Periodic erection of improvised barriers to discourage high-speed access to this installation for purposes of criminal or terrorist activities.

A community forum is being scheduled to discuss these issues and will be announced shortly. I look forward to this meeting with concerned members of the FED community, "Build for Peace."

## Incentive awards

*Ainun N. Qazi, P.E.*

Some supervisors consider nomination of their subordinates for an incentive award as too time consuming. "Why bother with awards?" Employees get paid to do their job!

Awards are one way to recognize the difference between poor, average, above average, and outstanding performers. The time and interest invested in carrying out our responsibilities for the Incentive Award Program can pay valuable and continuing dividends in terms of Mission Accomplishment, economy, employee morale, and personal satisfaction. To create and maintain a team spirit we must not only encourage superior performance but also recognize it whenever and wherever it occurs. Failure to respond to accomplishment or ideas will very likely destroy the desire to contribute to decisions. If we want to build and maintain a highly motivated and productive organization then we must take the time to become familiar with incentive awards. The intent of the incentive award is to provide recognition to employees whose performance improves government opera-

tions, or who perform services in the public interest in connection with or related to their official employment, this, in addition to recognizing superior performance by our employees.

Recognition has its greatest impact when it follows closely the action being recognized. Delaying recognition for an employee who has completed an assignment in an outstanding manner, lessens the impact of the recognition.

Incentive awards can be given for any one of the following reasons: Completion of a special report, rapid compilation of backup data for a briefing, implementation of programs to improve employee morale or productivity, instituting briefings, or encouraging employees to participate in the suggestion program developing a new or improved method, eliminating reporting requirements, streamlining or modifying operational procedures, establishing new procedures, completion of special short suspense projects, and outstanding achievement in furthering of EEO.

Let's all "Build for Peace" and don't forget to recognize the champion builders among us.

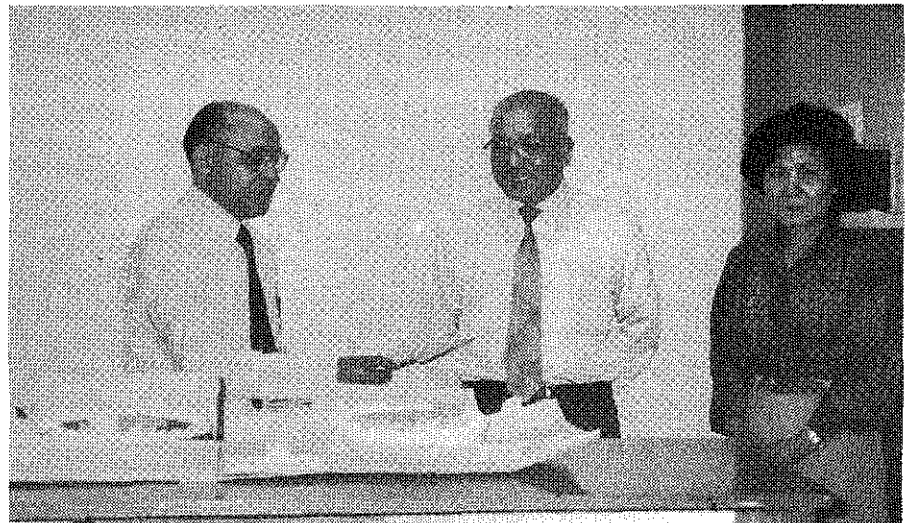
**(From page 4)**

computerized and can detect when a gunner has scored a hit.

The cost of the range complex is in excess of \$7 Million and is being constructed by Poong Lim Construction LTD. The quality of construction is being moni-

tored by SSG Wesley and SFC McKeehan, the Quality Assurance Representatives from the Camp Casey Project Office. The range complex is scheduled for completion in January 1988. To the soldiers of the 2nd Infantry Division from the soldiers and civilians alike at FED, good luck and good training.

## Happy birthday



Each month Office Engineering Branch celebrates employee birthdays. Ainun Qazi (left), Chief, OEB is presenting a card to Pak Kye Su (middle) and Chin Sun Ok.

### EAST GATE READERS SURVEY

Please cut out and return the Survey to the USAEDFE, APO 96301-0427 Attn: POFPA.

1. Are you a regular reader of East Gate Edition ?
2. Does the newspaper inform you of what is going on and what has gone on within the FED community ?
3. Are there special types of stories that would be of particular interest to you ?
4. Please list any suggestions that you think would make the paper better in your opinion ?

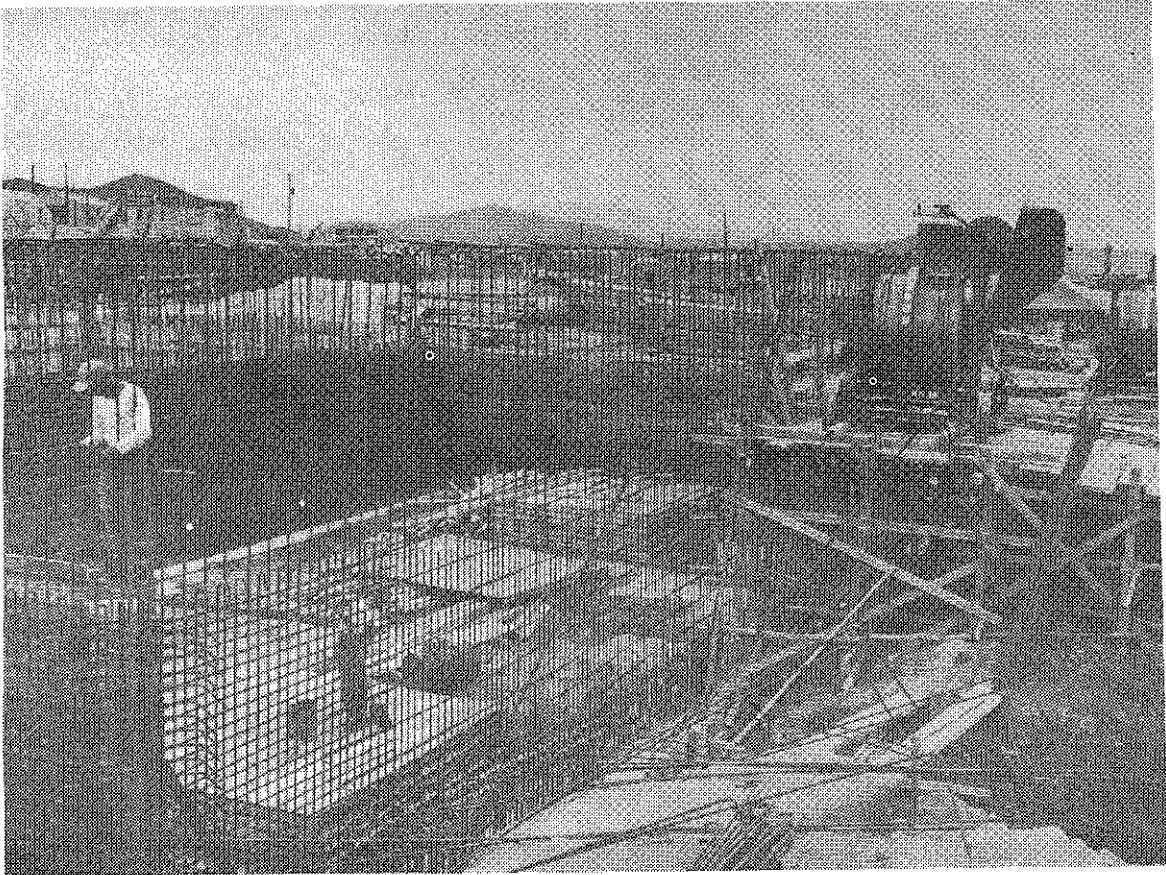
Name \_\_\_\_\_

Address \_\_\_\_\_

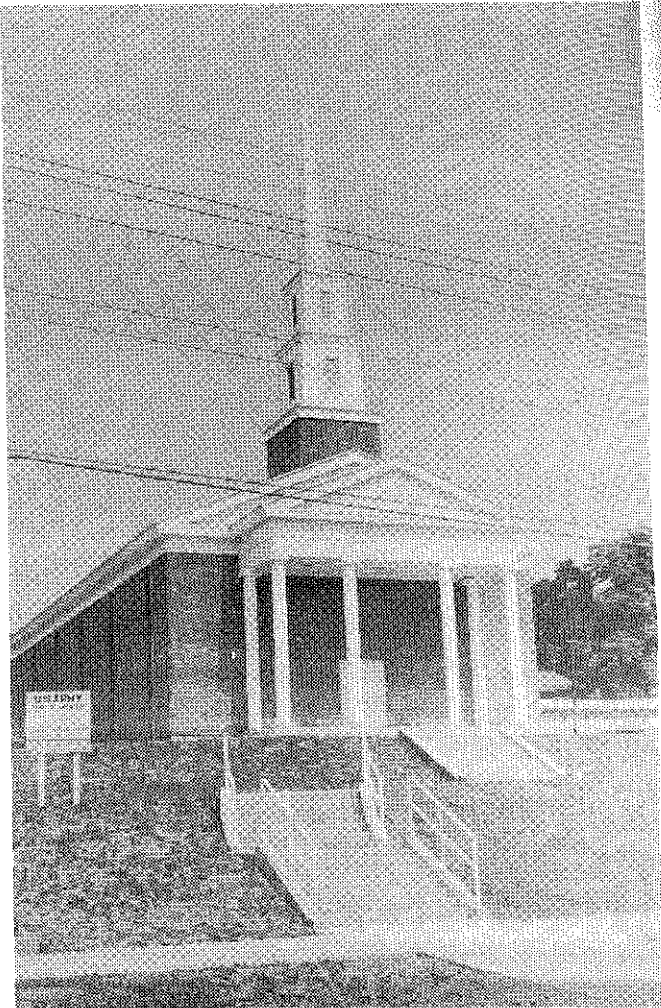
Please return this questionnaire as quickly as possible



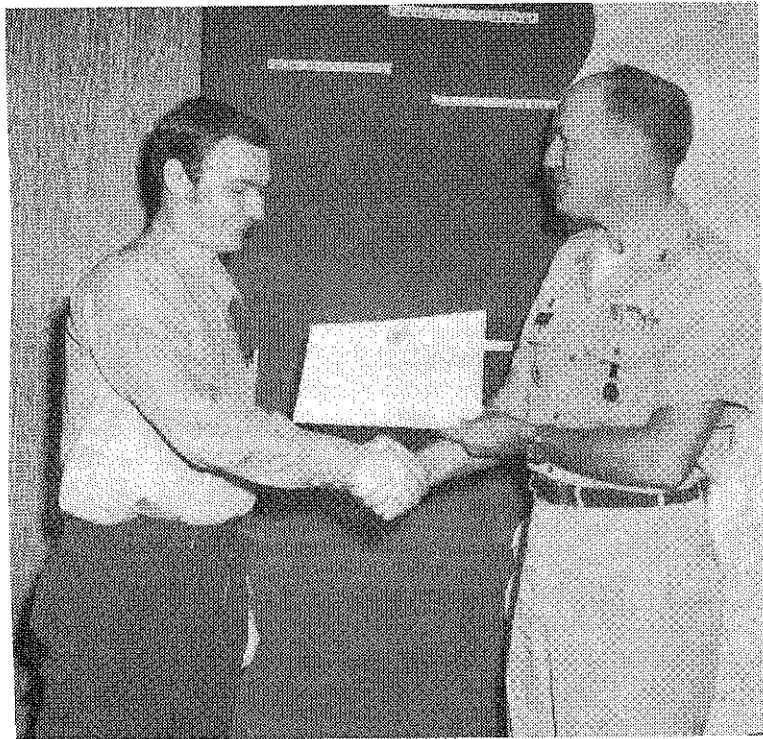
FED 1957-1987



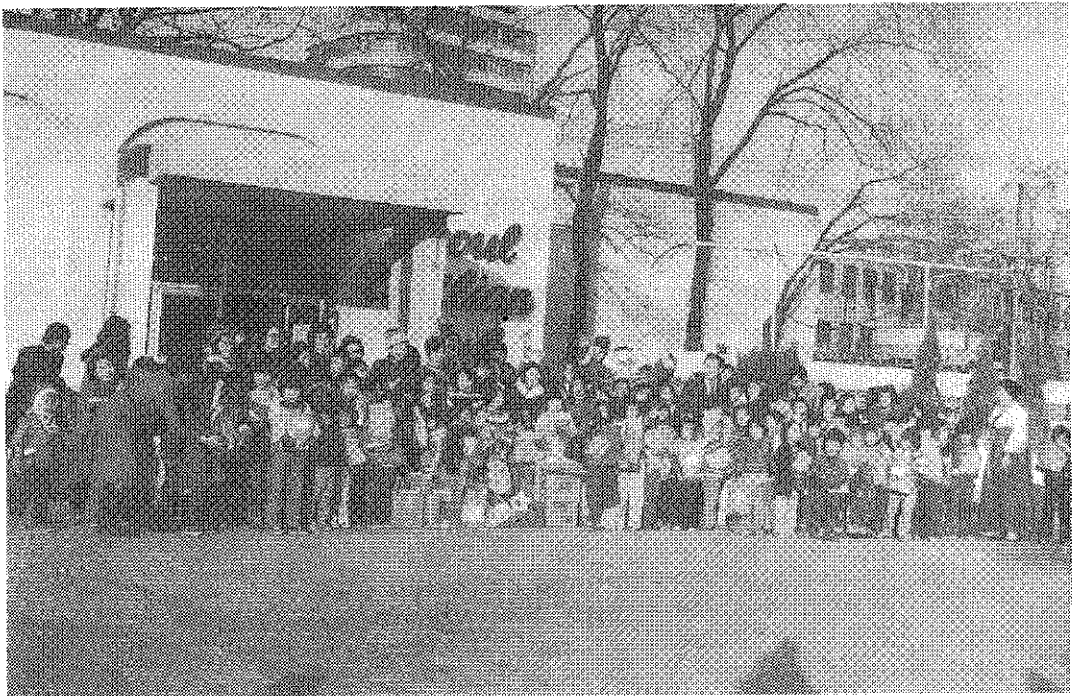
Raw water storage tank being constructed at Camp Casey 1958. Contract by Hyun Dai Construction Co., Ltd.



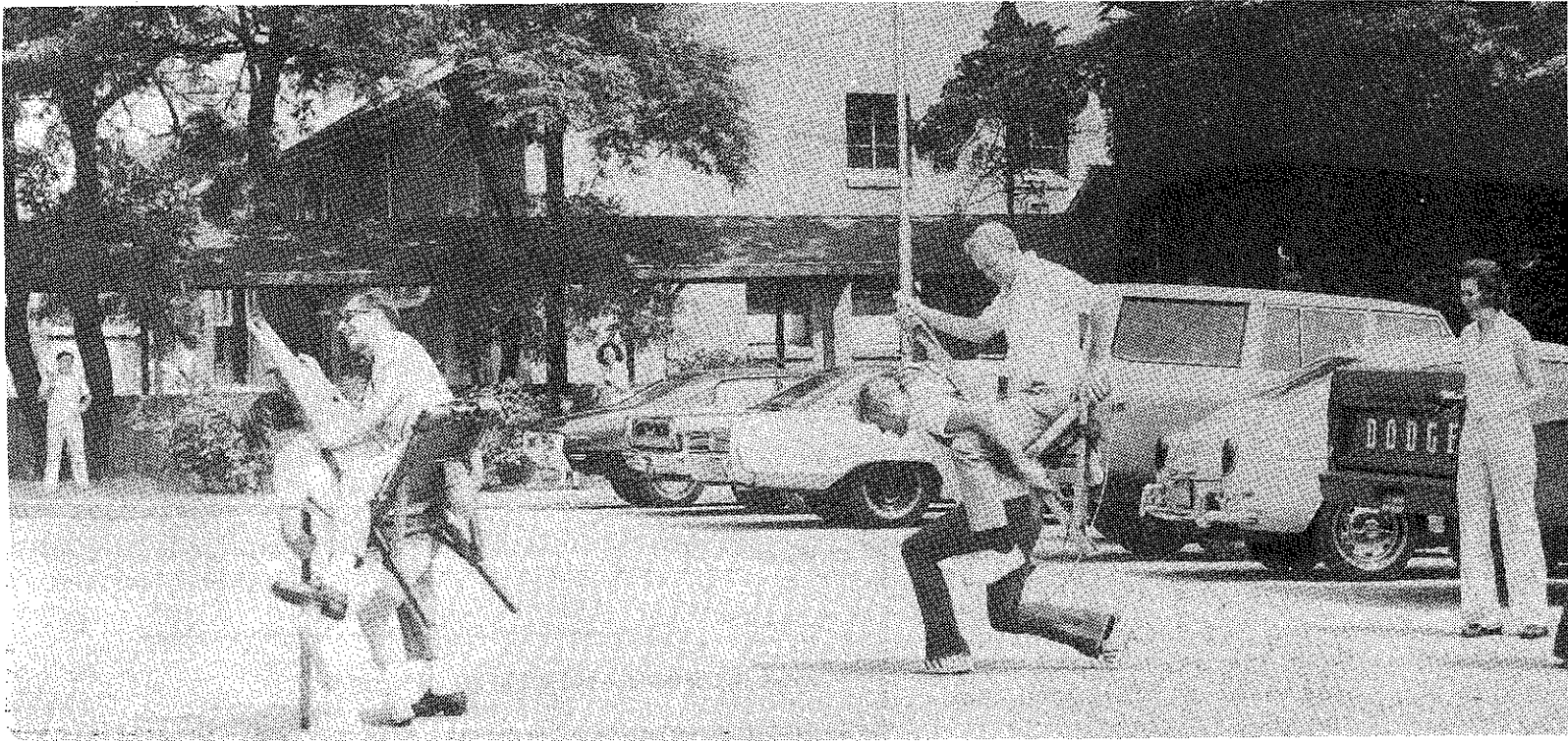
Yongsan Main Post Chapel under construction in 1969.



Harvey Robinson, Chief of Lab. Unit receives Outstanding Performance Award from Col. Ralph Garver 1973.



Sung Ae Won children in front of Seoul Civilian Club 1973, now East Gate Club.



Chee Ke (A-frame) race during Organization Day activities in 1967.





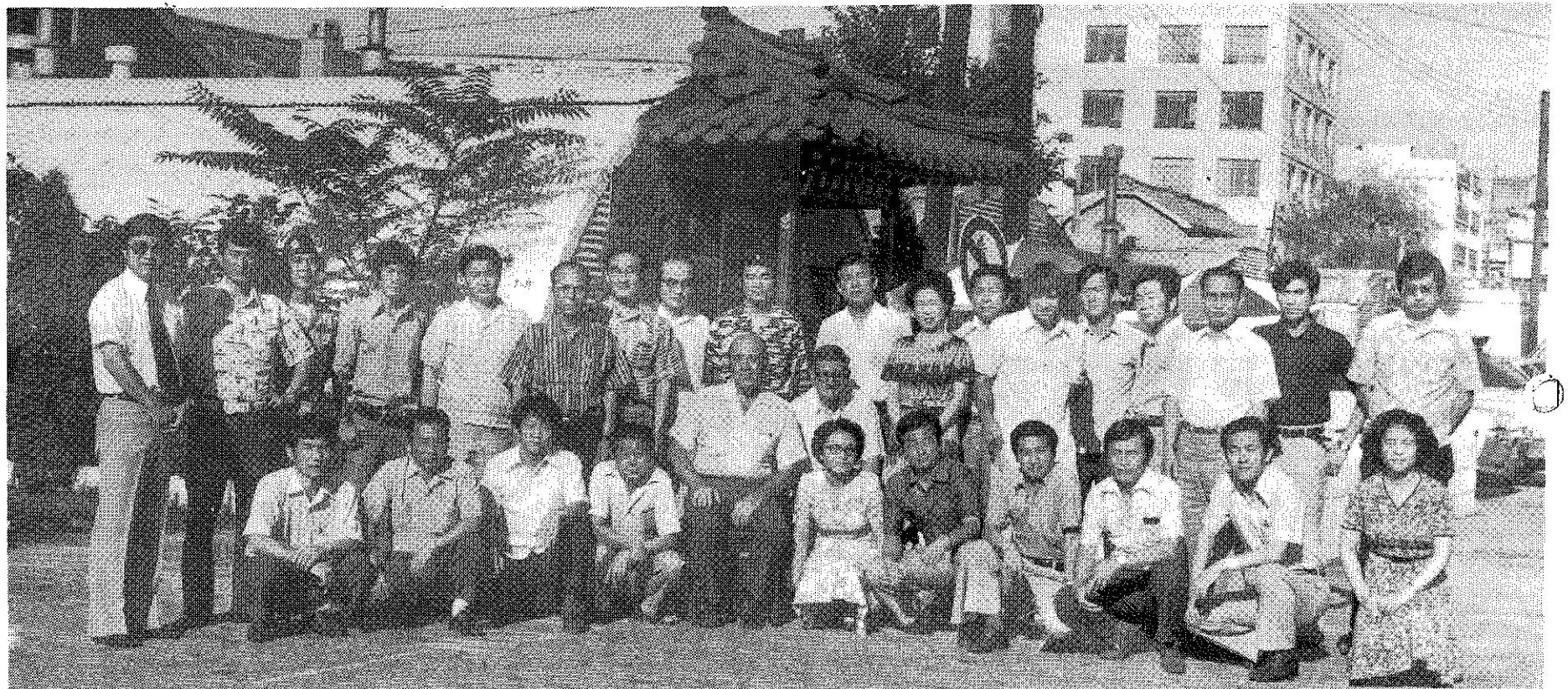
*Troop housing construction at Camp Red Cloud 1969.*



*R&U team 1976.*



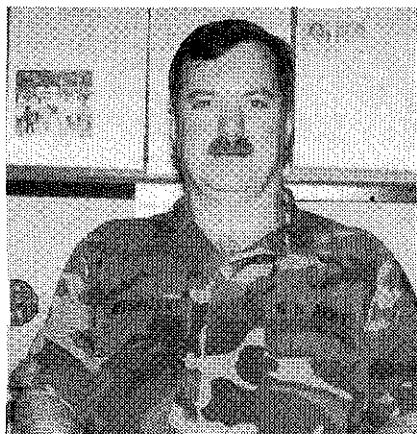
*Organization Day 1976.*



*FED employees 1976. The quonset hut in the back was an old Idewa Inn snack bar.*

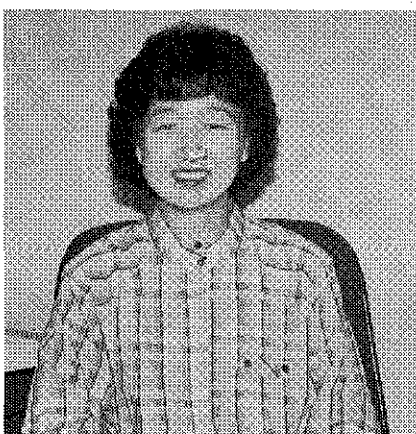


## Welcome new FED faces



**SFC Casey Nitkowski**, Personnel Staff NCO, Headquarters Detachment.

본부중대 인사계.



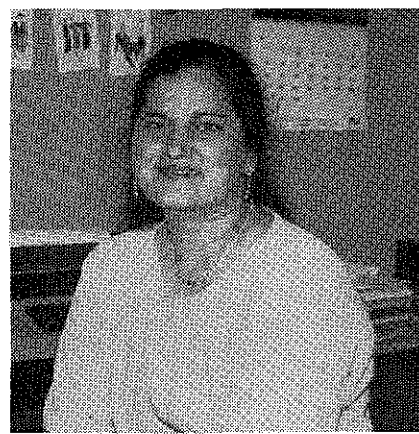
**Yang Sung Yon**, Clerk Typist, Installation Support Section.

양 승연씨. ISS 행정사원.



**Won K. Lee**, Project Manager, Installation Support Section.

ISS 프로젝트 매니저.



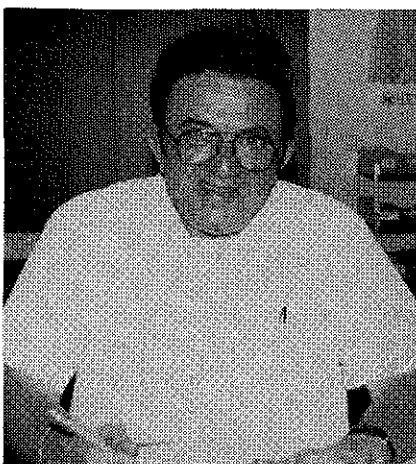
**Malti Bhatnagar**, Clerk Typist, Manpower Branch.

인사과 행정사원.



**Kim Un Han**, Secretary, (Dragon Hill) Project.

김 은한씨. 드레곤 힐 호텔 담당사무소 비서.



**Anthony DeMeo**, Management Assistant, Information Requirements and Planning Branch.

IRPB 사무행정관리사원.

### Winter-hire's resignation

For the past several months we at the PAO and Reprographics offices have been fortunate to have the services of Jeffery R. Frye. Jeff joined the PAO Office the 2nd of March as a winter hire. He has handled all of the duties that were assigned and we received a bonus in that Jeff was also quite a photographer, you have seen some of his pictures here in East Gate Edition.

Well all good things must end, and Jeff and his family will soon leave Korea for another assignment. To

demonstrate his sense of humor, Jeff submitted the following letter of resignation this past week.

*I Jeff Frye, of not so sound mind, and we won't mention the body, hereby, resign my position as head pee-onn, General Helper, slave to the offices of PAO, and Reprographics as of this date. Thank you for everything-Sincerely Yours..Jeff Frye.*

We thank you Jeff and wish you the best in your future assignments, good luck.

## Coping with stress

By Lt. Col. Don Krieger

There have been volumes written and preached about the topics of "Stress" and "Stress Management". Well, "What is stress?"; "What does it mean to us?"; and "What can we do about it?" Although there are many different definitions of the term "stress" - one of the most often quoted is "the action or effect of force exerted within or upon a thing". "Stress" is something we all have within our daily lives; dealing with stress is something we do routinely and often never realize that we have really been dealing with it! Although some would say that "stress is destructive" or "stress is bad" etc. etc., that is just not the case. Stress is simply one of the elements which assists us in our daily motivation. Indeed, without any stress, we would be less disposed to accomplishing tasks in a timely or precise manner and might, in the worst case, become quite lethargic. So, then, do we make such a "big deal" about stress and stress management? Basically, anything in excess can be detrimental to our health and well-being. If we do not recognize and deal effectively with excessive stress, then we can, surely, damage our health...and that's what we want to avoid!

The World Health Organization defines *Health* as "the Somatic (body), Social (companionship) and Psychic (mental) Well-Being". If we look at the effects of excessive stress on Health

(and we have to realize that "excessive stress" is a level which differs within each of us) we can readily see that it impacts on this thing we refer to as Health or "Well-Being". Excessive, unrelieved stress has long been connected with *Somatic* illnesses such as ulcers, nervous disorders, breathing difficulties, and - not surprisingly - cardiovascular problems! Within the *Social* arena of "well-being", many studies have shown that excessive, unrelieved stress can result in anti-social behavior such as acts of disrespect, curtness, and even acts of destructive. Lastly, when stress is carried internally, without relief, it may impair the *Psychic* functions - then we see mental illnesses, disorders, and even acts of "in-human" proportions! So, in the final analysis, stress can surely be a significant problem if it is "unrelieved" or if the individual is not able to adequately cope with the stress.

Now all of that "good information" is enough to make any of us look for a deserted island with "amenities". But, there are some simple things we can do to assist us in coping with stress...recall first, that you will always have some stress in your life - and a certain level of stress is good for all of us! (Remember, it's a kind of motivator!) Further, remember that YOU are the most effective and efficient tool in dealing with excessive stress - NO ONE can do it for you!

One way of looking at this situation is to apply the "Rule of Three

"R's" - Recognition, Resolution and Relaxation. This very simple approach to individual management of stress could certainly help us maintain good health and "well-being". First, let's look at the "Recognition". How can you tell if you have excessive stress or are nearing excessive stress? Are you irritable (more so than normal, of course)? Are you curt to others? Do you react harshly to simple inquiries from your fellow workers or customers? Has your error rate increased in your work? Do you ignore those talking with you? Do you find yourself being withdrawn and distant in your personal relationships? Have you changed in your relationship with your loved ones? Are you having headaches more frequently or have aches or pains you had not previously noticed? (If you have started a physical exercise program, you'll probably have quite a few new aches, but we're really not talking about something like that, of course!) The display of your stress level may well be found in a positive answer to one of the questions we have posed! Another way to recognize excessive or near excessive stress is to listen to what your closest friends or loved ones are saying. Are they asking "Are you OK?" or something like that? We all must take an active part in trying to recognize our approaching our personal limit of stress. Once we have recognized that we are reaching that point, we simply move to the second "R" - Resolution!

(More on next month)

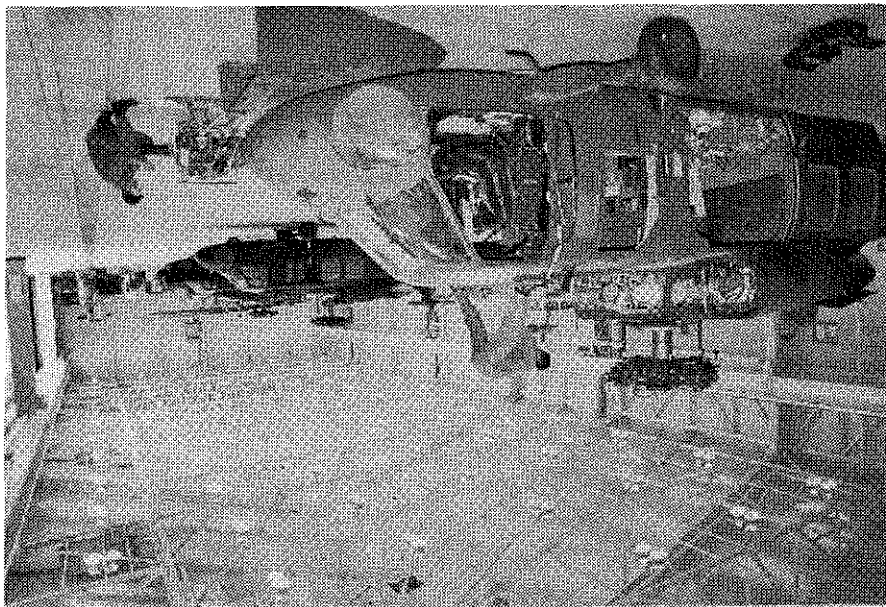


# 제30주년 창간기념일

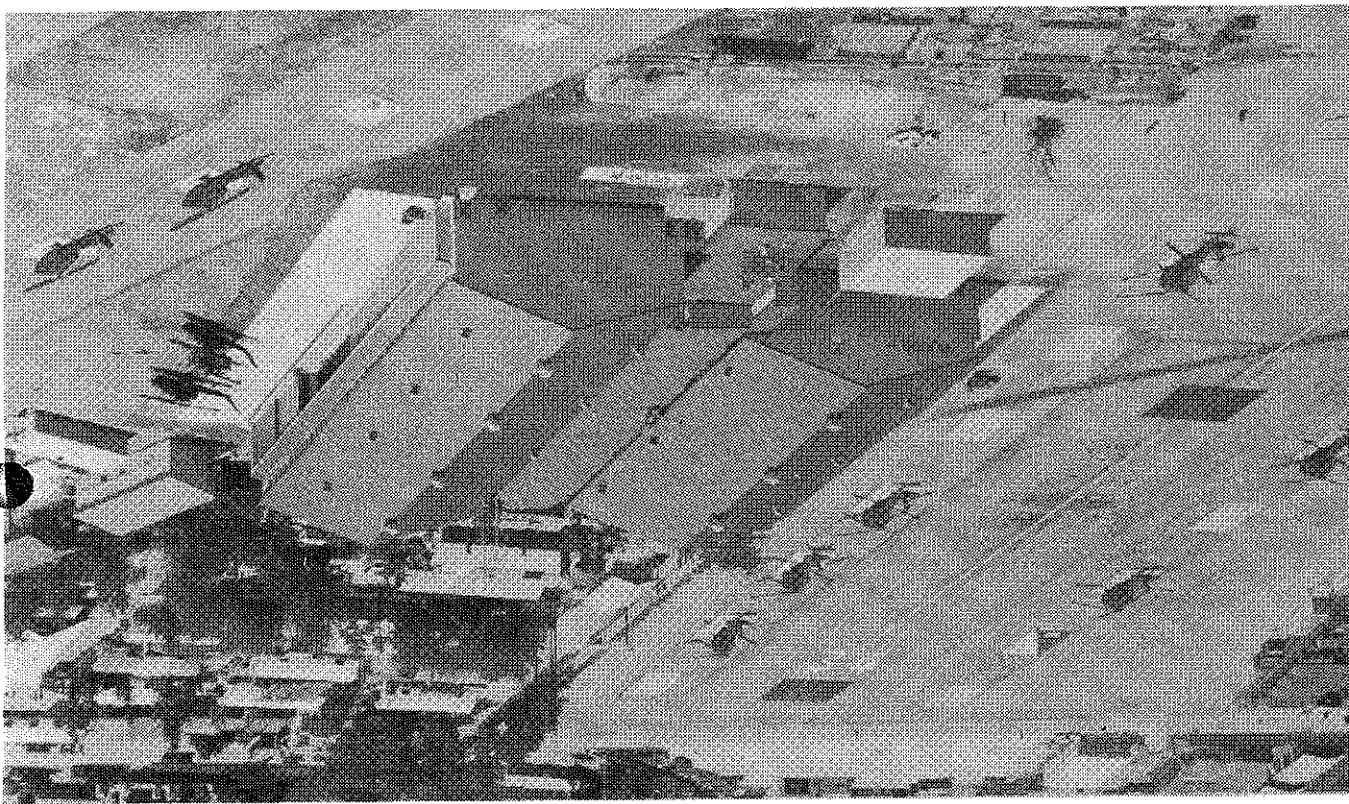
1987년 6월 19일

## 극동지구 유년단

정비소 내부 모습



캠프스탠리 헬리콥터 정비소



지난 5월 26일 의정부에 위치한 캠프스탠리에 신축된 헬리콥터 정비소의 준공식이 있었다.

이 준공식 행사에는 Howard Boone FED사령관, James Berryman 부지구사무소장, Larry Pitchford 웨스턴코리더 주재사무장 및 오성식감독관이 참석하였다.

또한 초청인사로서는 보병 제2사단장 Farris소장과 부사단장 Allen 준장이 함께참석하였다. 축하행사는 제2사단 군악대, 제7연대 4대대장병 및 기타 많은 관제차들도 참가하였으며 앞으로 이 시설을 사용하게될 제4대대장 Edwards 중령이 이란의 모든 해사인정을 담담하였다.

축사에서 Edwards중령은 이번공사의 신속한 완공을 위한 FED의 노고를 치하하였다. 시공자인 유년건설축회사가 이익회상무이사는 회사를 대표한 연설에서 Boone 사령관 및 FED전가족, 그리고 또한 여러모로 협조를 아끼지 않았던 캠프스탠리의 모든 관련자들을 덕분에 이번 공사가 5개월이나 일찍 끝날 수 있게 된것에 대하여 감사사를 표명하였다.

이에 앞서 부동의 정비소중 하나는 이미 훨씬 먼저 완공되어 현재 사용중에 있다. 지난 몇달동안의추공기간에 이시설을 이용할 수 있게 됨으로써 헬리콥터 정비업무에 많은 도움을 줄수가 있었다.

이는 주한미군 보병제2사단 장병들의 업무 및 생활개선을 위한 노력의 또하나의 분보기로서 극동지구유년단이 항상 추구하고 있는 "평화를 위한 건설"의 한실례이다.

## 캠프스탠리에 헬리콥터 정비소 완공

제4권 제50호 1987년 6월

JUN 17 1987

"평화를 위한 건설"

## 웅내금 공금

미국군 극동지구 유년단



# FED 영내총영감공이 강화된다

민한 상호협조시범을 보이는 연승훈련의 원시. 영내총영감을 시도하는 행위를 금지시키기 위한 임시강제물의 정기적인 설치. 이러한 문제에 대한 FED각각의 책임이 참가하는 토론회의 일정이 조만간 발표될 예정이다. 본인은 회의에 FED의 많은 관련자들이 참가하기를 기대하고 있다. "평화를 위한 건설."

William Clements 대위  
FED본부 중대장

한 회의를 포함하며 또한 긴급사태의 발생시 외부세력으로 부터의 영향에 긴급 대처하기 위한 것이다. 이러한 계획의 결과로서 몇가지 대책이 각지역의 원정에 맞게 소개될 수 있는데 FED에 직접 영향을 줄 수 있는 사항은 다음과 같다.

- 영내총영감에 대한 정기적인 ID 카드 조사.
- 영내총영감에 대한 불시수색, - 영내 및 인근에 정기적, 또는 불시로 미군헌병의 증원경비.
- 한국경찰단과 미군헌병 및 FED안전경비담당관들간의 긴

기때문에 사수가 목표를 명중시키면 이를 쉽게 감지할수가 있다. 총 공사비는 7 백만불이상으로서 독립산업주식회사가 시공을 맡고있다. 공사감독은 캠프케이시 원장사다. Wesley 하사와 McKeehan 중무소의 담당하고있다. 이공사는 내년 1월에 완공될 예정이다.

로 다를 바가 없다. 기갑훈련용 이동목표물은 제도에위에 설치되었으며 사격범위는 1,150피트이다. 보병훈련용 목표물의 사격범위는 50피트이다. 모든 목표물의 조작성은 통제된다. 기갑훈련용 목표물의 불빛과 폭탄효과가 설치되어있기 때문에 더 높은 수준의 상황을 반물게하여주고 있다. 통제탑시원은 전산화되어있

미국군규정 190-13 "물리적인 안전계획"에 의하면 육군내에서의 물리적 안전을 보호하기 위한 것이 재산과 인원을 보호하기 위한 것이라고 명시되어있다. 이기준에 입각한 본인의 임무는 평화시나 동원시, 또는 전지를 통하여 야기되는 질제의 위협에 대처하기 위한 것이다. 이를 위하여 본인은 가능한 적대행위에 대한 보강된 안전대책을 위하여 필요에 따라 집행될 수 있는 일련의 대책을 강구하였다.

이는 FED영내총영감, 정보수색의 방지 및 테러사건의 저지를 위한

이거사는 본인이 앞으로 FED에 기고하게될 일련의 기사중 그첫번째이다. 본인의 책임은 FED 프로그램과 시설 및, 그리고 무엇보다도 중요한 것은 인원에 대한 안전대책이다. 앞으로 이러한 임무의 진을 위하여 더욱 많은 노력을 기울일것으로 이에 대한 계획이 세워질 것이다. 이러한 계획은 본래 예방적인 조치일뿐 가끔 일반의 관습적으로 부각되고있는 한국에서 문제시 되고있는 경제적, 군사적, 또는 정치적인 사건에 대한 대응책으로 해석되어서는 안될 것이다.

## 캠프케이시에 중합사격장 건설

144개의 적군모형사격장치를 갖추

고 있다. 또한 행정시설로서는 300명이 이용할 수 있는 공중화장실 2동, 사격용부, 지뢰물, 판막식, 56곳의 천막식소 및 2곳의 탄약장소가 있다. 이사격장에서 훈련은 자연적인 지형조건을 이용하여 목표물을 설치하였기 때문에 전전의 상황과 별

극동지구병단은 현재 캠프케이시지역에 Rodrigues 다목적 중합사격장을 건설중에 있다. 이사격장은 앞으로 보병 제2사단소속 기갑부대, 보병 및 공중지원팀이 사용하게 된다. 이중합사격장은 5개의 기갑훈련용 이동목표물, 60개의 기갑정지목표물, 42개의 보병훈련용 이동목표물, 150개의 보병용 정지목표물 및

## 장려상 제도

어진 직후에 행하여지는 것이 가장 큰효과가 있다. 훌륭한 결과물이 출현하였음에도 불구하고 한동안 시일이 지난 후에야 인정해 주는것은 별로 효과가 없다. 다음과 같은 경우에 장려상을 받을 수가 있다. 특별보고서의 작성, 직원의 사기와 생산성을 개선시키기위한 계획에 대한 브리핑을 시를 위한 자료의 신속편집, 브리핑의 작성, 새로운 개발을 위한 제안으로 그래프의 참여, 보고의 필요성제거, 공영방식의 간소화나 수정, 새로운방식의 수립, 긴급요하는 특별계획의 완성, EEO를 위한 공헌. "평화를 위한 건설"을 위하여 또는 함께 노력함과 동시에 이들의 공로를 잊지말도록 합시다.

Ainun Qazi  
OEB



이런상관들은 그들의 부하직원들에게 장려상을 추천하는 일은 오직 시간비라고만 생각하고 있다. "그들이 상을 받게되는 일이 왜 가치창조력기만 한 일인가? 부하직원들이 상금도 받으면서 근무할수 있게되는 것이다. 시상제도는 직원들의 서로다른 업무능력의 차이를 구별하여 인정할수있는 하나의 방법이다. 장려상제도에 대한 우리의 책임을 위하여 여기동안 시간과 관리는 업무수행과 경제성, 직원의 사기진작 및 개인적인 만족감을 추구하는데 있어서 귀중한 도움이 된다. 단합정신은 증진유지하기 위하여 우수한 업무수행을 격려할 뿐만 아니라 단체 어디서라도 이를 인정해 주어야 한다. 이러한 업무수행과 아이디어를 무시하는 것은 결정에 기여하고자 하는 욕구를 좌절시키기가 쉽다. 만약 사기가 증진되고 건설적인 조직이 움직임을 원한다면 이러한 장려상제도의 원리를 고려해볼 필요가 있다. 장려상제도는 공무수행상 장려상선시의 목적은 공무수행상 그들의 노력으로 인하여 정부에도 공을 주고 있거나 또는 공중이익을 위하여 근무하고있는 직원들을 인정해 주기위한 제도이다. 이러한 시상시기에는 관련업무수행이 이를

## 이스트케이시 독자여론조사

- 다음의 네가지 질문에 답하여 POPPA로 보내주시기 바랍니다.
1. 이스트케이시 에디션은 정기적으로 보고 계십니까?
  2. 본 신문이 FED에서 일어나고 있는 일에 관하여 충분히 알려주고 있습니까?
  3. 현재의 기사내용 이외에 여러분이 원하시는 기사내용은 어떤 것입니까?
  4. 본 신문을 더욱 개선시킬 수 있는 의견이 있다면?

성 명

소속 / 주소



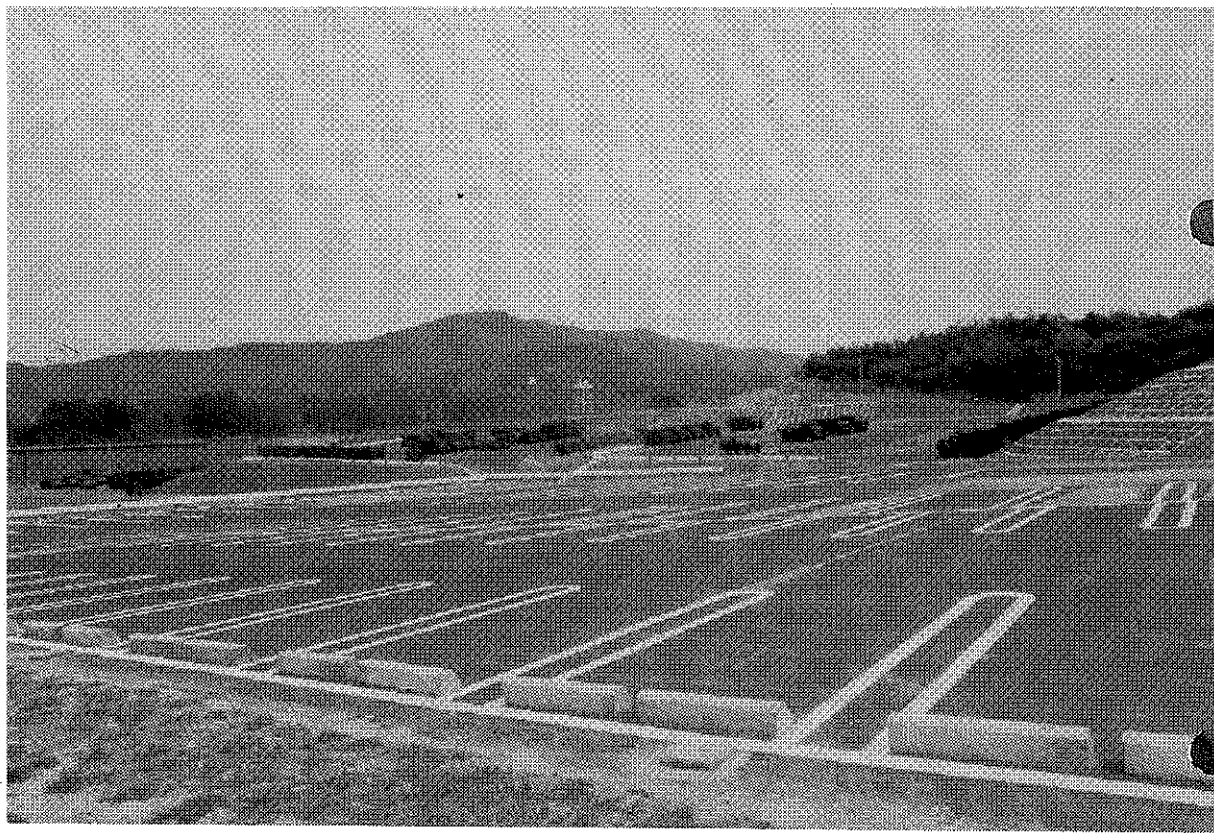
# 왜관 캠프캐롤에 통신대주차장 일찍 완공

캠프캐롤의 제307통신대대를 위한 주차장건설이 최근에 완공되었다. 대개의 경우 주차장공사는 그렇게 어렵지 않은 것이 상례이다. 그러나 이번공사에서는 두가지의 난관이 있었다. 첫번째 문제로서는 공사가 86년 9월에 낙찰된 후 10월부터 착수하게 된 것이었다. 완공일이 87년 5월 15일로 예정되었기 때문에 대부분의 공사가 겨울철에 진행되어야만 하였다. 두번째 난관으로서 주차장이 언덕에 건설되는 것이었기 때문에 많은 굴착공사와 매립 및 녹화공사가 요구되었다. 15,850평방야드이상의 아스팔트가 사용되었으며 63,000입방야드이상의 굴착 및 매립물이 요구되었다.

시공사측인 신일건설주식회사와 FED 품질보증담당 정병관감독은 공사를 기한내에 끝내기 위하여 철저한 계획을 세움과 동시에 안전관리와 품질감독에도 만전을 기하였다. 왜관현장사무소의 강길수감독은 전공정을 통하여 많은 중요지침을 제공하였다. 신일건설과 정감독, 강감독의 상호간 긴밀한 협조와 효과적인 관리로 인하여 이번 주차장공사는 예정보다 3주빨리 완공될 수가 있었다.

이번 주차장공사는 캠프캐롤의 제307통신대대를 위하여 이미 건설되었거나 또는 현재 건설중인 많은시설들중의 하나에 불과하다. 이통신대대는 새로 창설된 부대로서 현재 알파중대와 임시본부만 있고 88회계연도까지는 대대의 모든편제가 완료될 예정이다.

캠프캐롤에는 지금까지 3동의 막사와 1동의 차량정비소가 건설되었다. 신축된 주차장은 차



3주 일찍 완공된 캠프캐롤 통신대주차장.

량정비소열에 인접하고 있음으로써 통신대 차량 정비업무에 많은 편의를 제공해주고 있다.

현재 계속중인 공사로서는 7동의 막사와 중대 및 대대행정시설이 함께 위치하게되는 대대규모의 행정사무실 건물로서 이안에는 중대본부, 사무실, 무기고, 보급실 및 화생방실이 포함된다. 이행정사무실은 10월에 완공예정이며 막사는 88

년 3월까지 공사가 모두 완료된다. 이와같은 공사가 모두 끝나게 되면 307통신대대는 캠프캐롤의 훌륭한 시설에서 근무할 수 있게 될것이다.

Dale Bleckman 대위  
왜관현장사무소

## FED직원 오산공사현장 방문



Kenneth Catlow현장감독이 FED직원들에게 오산 장교클럽공사 현황에 관하여 설명하고 있다. 유감스럽게도 한직원 (좌측)이 안전모를 착용하지 않음으로써 이번방문에 오점을 남겼다.

## FED모범근무자

이용규.

군산주재사무소에 근무. 공사(84C-0051)의 품질관리업무에 있어서 28번이나 계획이 변경되었음에도 불구하고 5동의 UEPH를 기한이전에 2동은 기한에 맞추어 완공시킴.

Ann Pangilinan.

FED교육담당. 6개월간의 짧은 근무기간이었음에도 불구하고 수 많은 어려운 업무를 무난히 수행. 많은 관계자들로 부터 감사를 받고있음.

조정주.

춘천 캠프페이지 현장사무소 비서로 근무. 업무량이 6배로늘었지만 외부의 도움없이 모두 처리.

이선자 / 정혜심.

군산현장사무소 품질관리계획에 관한 업무의 준비를 위하여 책임감을 갖고 남보다 더욱노력.

이형주.

군산주재사무소에 근무. 격납고 구조 변경공사(86C-0013)의 품질관리에 뛰어난 공헌.

## 성애원뉴스



### 최 은숙

지난 5월 5일 어린이날 성애원 가족들은 부모 선생님과 함께 강, 산, 여주신록사, 그리고 여의 문화재를 돌아 보았다.

이런 큰 고장의 특색 문화재는 도자기와 설화 매우 유명하다. 특히 비취곡의 향리는 사람들을 끌어들여 안들기도 하여 누구나 그것을 볼 수 있다.

우리 고장의 또다른 문화재인 팔로그 옛날 일리

장에 제일 먼저 관제지리 아주 고대스럽고 한스 라는 말로써 뜻이 다 모든 사람들에게 칭찬받고 널리 알려져 있는 것이다.

그리고 기타 여러 가지들 많이 돌아 보고 우리와 전에 생각하고 있던 국악적인 이쁜이 한복을 새롭게 개조해서 조상들의 슬기와 힘을 다시 한번 되새기면서 새삼 조상님들에게 슬기에 여러가 주어 지는 했다.

아들과 선생님이 함께한 선록사 강 어귀에서 아이들은 글방이라도 물에 띄어, 들 것처럼 지켜 봤다.

모래 자갈에서 뛰노는 아이들을 보고 선생님들도 함께 기뻐하고 좋아 했다.

아이들의 기억 속에 좋은 자갈의 추억을 심어 줄 수 있겠다. 더 바랄 것이 없는 듯 했다.

On May 5th, Childrens Day in Korea, the teachers and the children of Sung Ae Won went on a family picnic to the Yeo-Ju Sin Ruk Temple. This is a scenic site along the river surrounded by hills. We visited the cultural preserves in

Ichon City. Ichon is famous for two indigenous products. First the Koryo Celadon, and Ichon rice. The beautiful light green colored Celadon was very attractive. What impressed me most was that everyone desires to own their very own piece of Celadon.

The rice which is grown in Ichon is that same that was produced for the Royal Family during the Yi Dynasty. This rich, shining, high quality rice is widely known and admired by all Koreans. After seeing many of the cultural achievements in the area our thoughts and perception of Ichon have changed. They have been enhanced with respect to our ancestors and their wisdom and spirit in accomplishing these things.

The children were playing in the water near the Sin-Ruk Temple, and they were so happy to be surrounded by nature that they wanted to jump into the river. Watching the children play happily in the sand made the teachers very happy also.

I would like to plant memories of this day and the wonderful sights indelibly in the childrens minds.

## 사령관 코너

6월은 극동지구공병단 창설 제30주년을 기념하는 뜻있는 달이다. 지난 30년간은 실로 이세계가 예상보다 빨리 변천하여온 기간이었다. 또한 우리는 세계의 경제대국으로 눈부시게 부상하고있는 한국이 이룩하여놓은 이시대의 성공사례를 함께 지켜보면서 근무할 수 있는 영광을 갖게 되었다. 우리가 근무하고있는 국가의 성장과 발전에 기여하고있는 힘이 FED의 활력과 유사하다는 사실을 발견할 수 있다는 것은 많은 관심을 자아내고 있다.

지난 30년동안 이세계에서는 너무나 많은사건이 발생하였기 때문에 FED도 술한 변모를 거듭하였으며 수많은 임무 수행과 광범위한 제충의 고객을 위하여 봉사하였다. 그러나 유감스럽게도 과거 FED에서 일어났던 모든업무를 충분히 이해하고 있는 사람은 그렇게 많지 않다. 우리가 비록 헌신적인 근무를 하였다고는 할지라도 지나치는 직원들이 대다수였던 근무환경에서도 오랜동안 성실히 근무하여온 사람들에게는 특별한 감사의 빛을지고있는 것이다.

현재 근무하고 있는 우리로서는 FED의 창설기념일을 함께 축하할 수 있다는 사실에 대하여 자부심과 영광을 느껴야 할 것이다. 오늘날 FED는 대규모의 중대한 임무를 수행하고있는 없어서는 안될 조직이 되었으며, 또한 새로운 업무의 도전을 받더라도 즉각적이고 전문적인 방식으로 이를 처리함으로써 COE와 미 8군으로부터 폭넓은 신임을 받고있는 것이다. 평화와 자유를 추구하고 있는 2개국을 위하여 봉사할 수 있는 때와 장소에 위치하고있다는 사실은 실로 경탄할만한 일이다. 그러나 지난날 FED를 위하여 근무한 직원들을 잊어서는 안될 것이다. 그들의 덕분에 견고한 기초가 이루어져 오늘날 인정받고있는 우리의 업무를 훌륭히 완수할 수가 있게 될것이다. 우리들의 축하는 정말로 그들의 노력과 기여에 대한 축하인 것이다.

그누구도 미래를 정확히 예측할수는 없지만 만일 앞으로 50주년째에도 FED가 존재할수있는 이유가 있다면, FED의 직원각자가 본인과 마찬가지로 오늘날 근무하고있다는 사실을 자랑스럽게 생각하고있는 것이 그 이유가 되는 것이 본인의 희망이다. 본인은 여러분이 임무를 훌륭하게 완수하고있으며 또한 앞으로 FED에 근무하게될 직원을 위하여 견고한 기반을 구축하고있다는 사실을 충분히 이해하고 있다.

FED의 창설을 축하함과 동시에 우리 모두 "평화를 위한 건설"을 계속하기 바란다.

## 에드워드 케인 부사령관

다음은 지난달부터 극동지구공병단 부사령관으로 근무하고있는 에드워드 케인중령의 경력이다. FED에 부임하기 이전에는 미국방성본부의 육군검사관실에서 예산조정참모, 보좌관 및 사령부분석관으로 근무하였다.

케인중령은 1966년 미육군사관학교를 졸업하였으며 토목공학, 경영학, 정치학 및 행정학 석사학위를 갖고있다. 또한 육군지휘관 및 일반참모대학도 졸업하였다.

근무경력으로는 공병, 교육 및 자원관리에 관한 분야에서 근무하였으며 초기에는 전투공병과 공사공병부대에서 근무하였다. 1967년과 1969년 2차례 걸쳐 각각 1년간씩 월남에도 배치되었다.

케인중령은 또한 미육군수송학교

에서 공병선임강사직을 맡았으며 육군사관학교에서는 재정관리부교수를 역임하였다.

공사관리에 관한 업무로서는 필라델피아지구 현장사무소장, 주재사무소장 및 부사령관으로 근무하였다. 펜실바니아 토비하나 육군보급창의 시설공병단장과 캠프케이시 보병제 2사단 시설공병단장을 역임하기도 하였다.

시상경력으로는 청동무공훈장 2회, 명예부상장, 공로훈장 3회 및 3번의 육군표창이 있다. 또한 공수기장, 공중공격기장, 유격금장 및 육군참모기장도 받았다.

가족은 부인 앤여사와 외아들 테렌스와 함께 세 식구이다.

이신문은 미육군규정 360-81조항에 의거, 승인된 비공식 간행물이다. 게재된 모든 견해와 의견은 반드시 미육군성을 대변하는 것은 아니다. 이 신문은 대한민국 서울에 주둔하고 있는 군우 96301 극동지구 미육군성 공병단에 의해서 월간으로 발행되고 있다. 전화번호는 2917-501(미 8군), 265-9178(일반), 262-1101(AUTO-VON)이다. 발행방법은 옵셋인쇄로서 매회 950부가 인쇄된다. 구독은 무료이나 반드시 서면으로 신청해야 한다. 게재된 모든 사진은 별도 소유자가 밝혀지지 않는 한, 미육군이 소유한다.

지구공병단 사령관.....하워드 분 대령  
공보실장.....앨 벌토  
편집담당.....김재열